

КТО СЕЙ?

❖ Пусть тебя Бог благословит, брат. Так хорошо, когда получается прийти в дом Господа. Думаю, что . . .

² Некоторое время назад изучал одно место Писания, и в Нём говорилось, что когда Иисус приблизился к Иерусалиму, что ученики подняли глаза и увидели издалека этот святой город, и стали радоваться и говорить вот так: “Будет ли сейчас восстановлено царство?”

³ И этот человек, рассказывавший, или говоривший о недавнем посещении Палестины, и он сказал, что сейчас люди, в прошлом году, приходили в такое состояние, что когда они поднимались с долины и смотрели через перелом той же дороги, на которой были тогда Иисус и ученики, что когда они видели город, они начинали плакать.

⁴ Знаете, я думаю, что в тех учениках что-то было, в те дни, чувствовали, что—что царство снова восстановится.

⁵ И сейчас практически время для этого. Я полагаю, что в людях есть некое чувство, что царство почти готово к новому восстановлению.

⁶ Брат Невилл, наш милостивый и благословенный пастор, только что разговаривал со мной о запланированном здесь, в церкви, пробуждении через несколько вечеров, чтобы молился об этом. И я сказал ему, что я думаю, это принесёт благословение.

⁷ Пробуждений не бывает много. И часто у нас возникает неправильное понимание пробуждения. Пробуждение должно не столько приводить новых членов, а оживлять уже имеющихся. И я . . .

⁸ Мне хочется сказать это, потому что я говорю это из глубины сердца. Впервые за долгое время внутри церкви возникает совсем иное чувство, чувство глубокой духовной атмосферы, которого не бывало уже давно, что нечто утвердилось и обладает настоящим основанием. И я надеюсь, что Бог благословит эту небольшую церковь, и снова в её силе.

⁹ И вижу, что программа строительства продвигается, и думаю, что это замечательное дело. Ведь кому раньше, кому позже, нам, старикам, придётся снять доспехи и передать их в руки наших детей, и подняться по той золотой Лестнице.

¹⁰ Я недавно проехал ту отметку середины пути, пятидесяти лет. Я просто не могу этого представить. Кажется, что с момента, когда я привозил продукты Крису Миснеаснеру, примерно в восемнадцать, шестнадцать, восемнадцать лет,

совсем не прошло времени. Но просто куда-то делось. Это просто должно продемонстрировать, что здесь у нас нет пребывающего города, но мы ищем Грядущий. И это Город, где Бог строитель, и там не наступит конец.

¹¹ Сегодня утром, когда говорил на тему дня матери и старался показать настоящее место матери — не в преклонном возрасте с морщинами и мы, костили и инвалидное кресло или обычное кресло, и небольшой горшок с цветами рядом с ней, но мать в воскресении, вернувшаяся обратно в свою молодость и стоящая, сияющая как царица. Вот как мне хочется думать о своей матери. Мне не нравится думать о ней такой, какой она есть сегодня, старой. Мне нравится думать о будущем. И я знаю, вы думаете то же о своих материах. Думать о ней такой, какой она является на самом деле в своём сердце. Хотя многие... как говорит поэт: “Жизнь для неё не была лёгкой, но она прожила бы её опять, только бы что-то для тебя сделать”. Так что Бог даст такую возможность, чтобы ей жить вечно вместе с вами. И я этому рад.

¹² Не знаю, почему. Сегодня утром я сделал это объявление, что буду говорить вечером, если угодно Господу на тему *Кто Сей?* Вообще не представляю, как получится. Ведь был занят целый день на личных беседах и освободился около часа и десяти минут назад, и были особые и—и срочные вызовы. У меня не получилось на них ответить.

¹³ И я хочу, чтобы вы продолжали молиться за доктора Сэма. Он—с ним всё хорошо и мы благодарны. И доктор Болдуин и миссис Болдуин оба выздоравливают. У них всё хорошо.

¹⁴ Я хочу, чтобы вы сегодня в свой список молитв занесли новую. Это о Гарри Лиз, аптекаре. Гарри мой личный друг. И сколько я его знаю, до сегодняшнего дня думал, что он христианин, пока его брат не сделал заявку о спасении его души. Брат Майк Эган принёс... наш попечитель, сообщил. И Гарри в серьёзном состоянии в больнице. Я не знал, что он так ко мне относился, но он сегодня после обеда отказался от посещения своего пастора, или пастора церкви, куда он ходит, и захотел, чтобы я его посетил. И я хочу посетить его. Так что молитесь за Гарри.

¹⁵ Я рад сегодня узнать, что здесь мои друзья из самой Джорджии: брат Уэлч Эванс и его семья. Также сегодня утром, кажется, видел других гостей, которых не знаю.

¹⁶ Если я не ошибаюсь, это брат Элмер Коллинз с женой вон там сзади, из Финикса, Аризона. О, ты не изменился. Ты словно как прежде в одежде железнодорожника, и—и пришёл прямо с работы. И добро пожаловать домой! Не могу просить вас остаться здесь, потому что вы нашли лучшее

место, понимаете, очень хорошее, Финикс. Хотел бы сам там жить однажды.

¹⁷ И потом вижу здесь брата Смита из церкви Божьей, вон там. Брат Смит, мне передали твою книжечку недавно, то есть, вчера ближе к вечеру, поздно. Я ещё не прочитал её, но, конечно, буду её советовать, потому что знаю, что её написал ты. Там, несомненно, настоящее истинное Писание. Пусть Бог благословит тебя. И, надеюсь, она будет иметь успех.

¹⁸ И я мог бы назвать многих других. Вам всем рады здесь, в скинии. И мне сегодня утром понравилась та песня сестры Стрикер, где говорилось: “Он смотрит на неё сквозь решётку”. Мои братья-меннониты, рад, что они пришли. И, о, все вы! Здесь друг, кажется, из Иллинойса, его сын там сзади записывает, снова встретился с ними. И столько много, что могу... Не думайте, что я пренебрегаю вами, если не назову ваше имя, но я просто приветствую вас всех.

¹⁹ Сейчас, давайте прочтём сегодня для урока по Писанию, из Матфея, 21-я глава, начиная с 1-го стиха, и прочтём до 11-го включительно.

И когда приблизились к Иерусалиму, и там подошли, и пришли в Виффагию к горе Елеонской, тогда Иисус послал двух учеников,

Сказав им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; и тотчас вы найдёте ослицу, привязанную и молодого осла с нею; отвязав, приведите ко Мне;

И если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте, что они нужны Господу; и тотчас пошлют их.

Всё же сие было, да сбудется речённое через пророка, который говорит:

“Скажите... дщерям Сионовым: се, Царь твой грядёт к тебе в кротости... сидя на ослице и молодом осле, сыне подъярёмной”.

Ученики пошли и поступили так, как повелел им Иисус:

Привели ослицу и молодого осла и положили на них одежды свои, и Он сел поверх их.

Множество же народа постилали свои одежды по дороге, и резали ветви с дерев и стелили по дороге;

Народ же, предшествовавший и сопровождавший, воскликнул: осанна Сыну Давидову! благословен Грядущий во имя Господне! осанна в вышиних!

И когда вошёл Он в Иерусалим, весь город пришёл в движение и говорил: кто Сей?

Народ же говорил: Сей есть Иисус, Пророк из Назарета...

Склоним головы для молитвы.

²⁰ О, Господи, мы задаёмся вопросом, что мы сказали бы, живи в те дни. Но мы живём в более значительный день, когда ожидаем Его приход. И мы готовимся, Господи, приготавливая свои сердца и принося все снопы, которые удастся собрать с полей жатвы, как здесь, так и за границей. Мы размыслияем, и—и предвкушаем момент, когда увидим, как Он подъезжает на белом коне, приближается от врат Славы, для изменения и преображения этих наших старых тленных тел в славное тело, подобное Ему, в котором не будет ни греха, ни единого следа пребывания смерти. И мы узрим Его, как Он есть, и будем жить и любить Его на протяжении всех грядущих веков.

²¹ Мы благодарим Тебя за эту церковь и её пастора, и за попечителей, и дьяконов, и за каждого человека, приходящего сюда, и за гостей в нашем жилище, это овцы того же стада, но из другого загона. Мы хотим просить Тебя благословить их сегодня Своим Присутствием.

²² И напитай нас Своим Словом, дабы нам выйти отсюда сегодня с твёрдым решением стать лучшими христианами, чем были раньше. Пусть мы отправимся с новой надеждой в своём сердце и радостью, ожидая Его Пришествия.

²³ Если вдруг среди нас окажется кто больной и страдающий, мы не хотим забыть помолиться о них. Чтобы они... Пришедшие в это помещение сегодня, где мы собирались для поклонения, вошедшие больными, пусть они выйдут здоровыми.

²⁴ И мы хотим попросить за выздоравливающих по домам и больницам, и на одре болезни. Мы молим, о, Боже, чтобы Твоя милость дотянулась до них.

²⁵ Мы молим о безразличных, о пока еще не вкушивших и не увидевших, как Господь благ, не знающих, что значит быть возлюбленным Богом. Они просто не понимают, чего лишены. О, Боже, пусть какая-нибудь радиопрограмма, или что-нибудь другое коснётся их сердец, и их эмоции обратятся к Тебе, прежде чем дверь милости закроется, и они останутся снаружи испытать суд без милости.

²⁶ Помоги нам, Господь. Обо всём этом мы молим во Имя Господа Иисуса и ради Его славы мы просим этого. Аминь.

²⁷ Люди так толпились у ворот, и улицы были запружены, и людям даже было негде спать. Они лежали у стены, везде на земле, потому что пришла пасха. И люди тогда пришли со всего известного мира на поклонение. Это был момент заклания пасхального ягнёнка. И... Он отображал

их освобождение из Египта, рабства. И они соблюдали это ежегодно. Каждый год устраивалась эта важная пасха. И это был один из самых важных моментов... то есть, событий в еврейской религии, ведь это показывало время их освобождения.

²⁸ И люди любят размышлять об этом, о времени своего освобождения. Как каждый из нас сегодня вечером может вспомнить время, когда мы стали свободными! Что это для нас значило!

²⁹ Я могу вспомнить из своего собственного опыта, о том, как моё несчастное мальчишеское сердце жаждало коснуться Бога. Я думал: “Ох, вот бы мне хоть пойти и постучать к Нему в дверь, и немного поговорить с Ним!” И, конечно, вы знаете мою биографию. Я нашёл бумагу и карандаш и собирался писать Ему письмо, потому что не мог поговорить с Ним. И я знал, что Он живёт в лесу, потому что уже слышал Его, и видел Его движение в лесу. И у меня была одна знакомая тропинка, по которой обычно ходил на охоту или рыбалку. Я подумал: “Я просто приколю к дереву, и адресую его мистеру Иисусу”. Ну, хоть как-то, только бы бремя оставило моё сердце.

³⁰ О, там той ночью! Я могу забыть свой возраст, могу даже иногда забыть своё имя, но никогда не смогу забыть тот момент, когда Он освободил меня от греха. Глубоко внутри меня появилось нечто, что помогло мне пройти времена сильной тьмы. Время моего освобождения, тяжесть греха оставила меня и я стал новым человеком. Я с тех пор стал новым творением во Христе Иисусе.

³¹ И эти евреи, они приходили каждый год. И внутри церкви был источник. И они брали хлеб и горькие травы и ягнёнка, и они пили из этого источника в церкви. И вместе радовались, потому что Бог был к ним благосклонен, так что вот что представлял праздник пасхи. И это не просто была пасха, это была особенная пасха.

³² Знаете, бывает, мы приходим в церковь, и... Нам всегда нравится приходить, но, бывает, происходит что-нибудь особенное.

³³ Тогда был один из таких моментов. Воздух был наполнен ожиданием, точно как сегодня. Глаза всех любящих Его ожидали Его вход в ворота.

³⁴ И, думаю, сегодня для любящих и ожидающих Его ситуация практически не изменилась. Воздух наполнен ожиданием.

³⁵ Тогда как мы живём в этот день, когда земля, в действительности, превратилась в один большой бочонок с порохом. И наука нам говорит: “Осталось всего три минуты до полуночи”. И я уверен, что вы читали, как и я, недавно тот

рассказ этого генерала из армии, сказавшего, что “если будет ещё одна война, она продлится всего две или три минуты”. Прежние времена битв и стрельбы из ружей, и рытья окопов, это всё закончено. Утверждают, что следующая война продлится всего две или три минуты. Однажды у какого-то помешавшегося человека сорвёт клапан и запустит одну из тех бомб. И когда они это сделают, у нас повсюду прослушивающие станции, чтобы тут же запустить в ответ. Этот мир просто не переживёт такого.

³⁶ Каждый на пасху понимал, что нечто должно произойти, но не понимали, что именно.

³⁷ И вот так сегодня. Практически каждый понимает, что нечто должно произойти. Каждый это понимает. Поговори с грешником, поговори с продавцом, поговори с любым и, ох, для мира это очень неспокойное время.

³⁸ Но поговори с мужчиной или женщиной, ожидающей Его прихода, и слава засияет на их лицах. Они следят за этим важным событием. Так что снова воздух накалён, ожидают, что нечто произойдёт. Этот мир не знает, что должно произойти, но Церковь живого Бога знает, что произойдёт. Они знают, что вскоре прозвучит труба, и мы увидим, как Он приближается из Славы верхом на белом коне, и воинства Небес следуют за Ним. И те умершие во Христе, будут восхищены и взяты для встречи с Ним на облаках. Вот чего мы ожидаем. Мы жаждем этого.

³⁹ И нам сказано, что души таких матерей и так далее, о чём мы говорили утром, прямо под жертвенником Божьим, вопиют: “Доколе, Господь? Доколе?” Мать хочет увидеть тебя точно так же, как ты хочешь увидеть её. И наши близкие хотят встречи с нами так же, как мы хотим встречи с ними.

⁴⁰ Какая будет встреча после разлуки, когда Он придёт! Встретить наших близких и увидеть их в воскресшем теле и прославленном, и пройтись с наследником воскресения, обратить внимание на его характер, как он изменился: кротость и спокойствие. И там не будет суматохи и суеты, ведь нам предстоит прожить вместе всю Вечность.

⁴¹ О, этот наш век сильной нервозности, просто времени нет ни на что, просто карабкаешься и дёргаешь, и хватаешь, ох, это ужасный день.

⁴² Значит, когда они чего-то ждали, очень плохо, что многие из присутствующих на пасхе не удосужились увидеть Его. Хотя они понимали, что нечто должно произойти, но, при этом, не удосужились увидеть Его.

⁴³ Так будет в Пришествие Господа. Сегодня много беспокойных людей, понимающих, что нечто должно произойти, но они—они никогда не увидят Его. Ведь Он придёт в тишине полуночи унести ту незаметную Церковь,

жаждущую и ожидающую, и ждущую увидеть Его. Вот кого Он придёт и унесёт. Многие из этого мира, живущие в очаровании и питающие свою душу мирскими делами, никогда не поймут, что произошло, пока Церковь не уйдёт во Славу, ибо Он придёт как вор ночью и унесёт их. Так что можно увидеть, что снова оказались в том же состоянии. Теперь мы обнаруживаем, что, эти ожидания, что Бог приходит к тем, кто... Во всём Писании было то же самое. Что это те... Он всегда является ожидающим Его, всегда к желающим увидеть Его. И, я уверен, что в наших сердцах сегодня есть эта надежда.

⁴⁴ Уже прошло месяцев шесть, я полагаю, я свидетельствовал одним людям. И я сказал: “О, подумать об этом, что практически в любой момент Он придёт!”

⁴⁵ А из-за чего я это сказал, я имею в виду брата Босвортса. Когда ездил к этому пожилому святому, когда мы узнали, что он умирает, в восемьдесят с чем-то лет, и мы с женой поехали туда, чтобы успеть увидеться с ним перед смертью. Мне просто нужно было ему кое-что сказать. Мне нравится наблюдать за святыми, когда они уходят во Славу, и я обязан был увидеться с ним. И мы неслись, как угорелье.

⁴⁶ Но когда я туда приехал и поспешил к двери, этот пожилой патриарх лежал в углу. Он приподнял голову, увидев, что я вошёл. Он протянул свои старые немощные руки с дряблой плотью. И он протянул руки ко мне. И я обнял его за шею и закричал: “Отец мой, отец мой, колесница Израиля и конница его”, — потому что это был освящённый, благочестивый муж.

⁴⁷ И я сказал: “Брат Босворт, я хочу у тебя кое-что спросить. Ты думаешь, ты поправишься?”

Он сказал: “О, я даже не болен”.

Я сказал: “Ну, в чём, тогда, дело?”

⁴⁸ Он сказал: “Я ухожу Домой”. Он сказал: “Я устал и я изнурён. И просто хочу уйти Домой”.

⁴⁹ Я сказал: “Значит, ты понимаешь, что умрёшь?” Я сказал: “Я хочу у тебя кое-что спросить. На протяжении семидесяти с чем-то лет служения, какая была твоя самая славная минута? Смог бы ты мне рассказать, сэр, и поведать, что ты испытал на протяжении того, что ты считаешь самым замечательным моментом”.

⁵⁰ Даже если доживу до его возраста, никогда не забуду, как те тёмные глаза поверх тех очков встретились с моими. Он сказал: “Мой дорогой брат, сейчас самый замечательный момент моей жизни. Не могу припомнить более славного момента, чем прямо сейчас”.

⁵¹ Я посмотрел ему в лицо, и я сказал: “Сэр, ты всё же понимаешь, что умрёшь?”

⁵² Он сказал: “Брат Бранхам, я здесь лежу в ожидании, что в любую минуту Он откроет дверь и войдёт забрать меня с Собой Домой”. Вот как надо умирать. Вот как надо отходить.

⁵³ И, как вы знаете, где-то за два часа до смерти . . . Он был, находился в коме около двух дней. И когда он пришёл в себя, он приподнялся, в комнате, и заговорил со своей женой. Потом, вдруг, он, казалось, стал видеть иное измерение. И он приветствовал за руку, целый час или больше, друзей, умерших сорок или пятьдесят лет назад, обратившихся у него в церкви. Проприветствовал свою маму и папу. Пока он не стал . . . жизнь не оставила его тело, улёгся на подушку и заснул в руках Господа Иисуса. Ничто не сравниться со служением Ему, ожиданием Его.

⁵⁴ А когда с одним человеком разговаривали об этом, и рассказал об этом событии, я рассказал. Я говорю: “Сэр, о, как славно будет, когда мы увидим Его, правда? Ох, если бы Он пришёл сегодня!”

Он говорит: “Брат Бранхам, не пугай так людей”.

Я говорю: “Что ты имеешь в виду?”

⁵⁵ Он говорит: “Ну, не пытайся говорить людям, что мир грядёт, то есть, Христос придёт. Они распереживаются”.

⁵⁶ “О, — говорю, — нет. Прошу прощения. Для ожидающих Его нет ничего великолепнее, услышать, что Иисус вот-вот проникнет внутрь, и заберёт Свою Церковь”. Престарелый возраст сменится юностью. Вместо уныния придёт радость. Вместо смерти — Жизнь. Смерть сменится бессмертием. О, какое это мгновение, только представить, что Он придёт!

⁵⁷ Они ожидали Его. Они ждали Его. И, когда Он пришёл, оказывается, образовалось две фракции. Одна группа была за Него, а другая — против Него.

⁵⁸ И то же мы получается сегодня. Так получалось, Его приход всегда разделял людей. Каждый раз, когда обнаруживаешь Иисуса, обнаруживаешь рядом Его противников. Это сатана. И сегодня, если задуматься, большой перемены не видно. Точно то же самое. Люди изменились, но дух людей не изменился.

⁵⁹ Так что, когда они, наконец, выглянули из ворот и увидели Его приближение верхом на том невысоком белом осле, неудивительно, что ученики стали кричать: “Приблизилось царство Небесное!” Люди выбегали навстречу Ему, и встревожился весь Иерусалим. В приходе Иисуса всегда что-то производит движение. И весь город встревожился. И они—они не могли это скрыть.

⁶⁰ И проповедники того дня должны были объяснить это волнение, ведь шёл праздник пасхи. И они выкрикнули: “Кто Сей?” — в тот момент, когда атмосфера накалилась. И приход Господа Иисуса в Иерусалим накалил атмосферу ожиданиями. Казалось, что учителя должны были бы знать, что произойдёт. Казалось, что первосвященник должен был это знать. Казалось, что все другие священники должны были это знать.

⁶¹ И это никак не изменилось сегодня, потому что Святой Дух предвещает Пришествие Господа Иисуса. И, когда Святой Дух начинает простираться над землёй, повсюду вспыхивают огни пробуждения, свершаются великие знамения и чудеса, происходят исцеления, звучат пророчества. В Церковь вернулось полное собрание апостольских благословений. Так что, как было тогда, так и сейчас: дух неверующего по-прежнему выкрикивает: “Кто Сей?”

⁶² У некоторых веры в Господа Иисуса, хватало, чтобы сказать, что Он хороший человек. Некоторые из них говорили: “Он хороший Человек”.

⁶³ Вот что они говорят сегодня. Они пытаются представить из Него Наполеона, воина. Они пытаются из Него представить Джорджа Вашингтона, честного человека. Но Он был не только этим.

⁶⁴ Вы обратили внимание на отрывок из Писания? Они сказали: “Это пророк, родом из Галилеи”.

⁶⁵ И сегодня пытаются говорить то же самое, когда видят это великое движение Господа для восстановления здоровья больным и страдающим, когда видят, как Он действует Своим Духом в Своей Церкви для распознавания человеческих помышлений, когда видят точно такие же Его дела, какие Он творил во исполнение предречённого Собой, когда Он был здесь, на земле. Конечно. Церкви и народ спрашивают это: “Кто Сей?”

⁶⁶ Они не понимали, кто такой Иисус, потому что никто не мог признать Его по своей школе. “Из какой Он семинарии? Из какой Он богословской школы?”

⁶⁷ И точно так же сегодня. Большинство людей, помазанных Святым Духом, не выпускались никакой семинарией. Они — плоды избрания самого Бога. Но чудеса и знамения, и обещанные в Библии необычные дела, сопровождают этого великого Святого Духа, когда Он движется среди народа.

⁶⁸ И сегодня говорят: “Из какой они школы?” Только приедешь в город проводить евангелизацию: “К какой деноминации ты принадлежишь?”

⁶⁹ В пятницу вечером беседовали с римско-католическим священником из ирландской церкви в Луисвилле. И только меня представили ему, блестяющему образованному человеку, он сказал: “Мистер Бранхам, вы из какой деноминации?”

Я сказал: “Ни из какой”.

И он тогда сказал: “Вас рукополагали?”

Я сказал: “Да, сэр”.

Он сказал: “Кто вас рукоположил?”

⁷⁰ Я сказал: “Господь Иисус дал мне Святого Духа проповедовать Евангелие и дал мне поручение”. Так что вот какое рукоположение нам нужно.

⁷¹ Иисус никогда не говорил Своим ученикам: “Идите по...” Я не критикую всё это, но сегодня это изжито. Он не сказал: “Идите, учитесь на служителя *столько-то* лет”.

⁷² Он сказал: “Ожидайте в городе Иерусалиме, доколе не облечётесь Силою Свыше”. Он сказал это людям, которые не могли написать своё имя. “И, когда сойдёт на вас Дух Святый, тогда вы будете Мне свидетелями и в Иерусалиме, Иудее, Самарии и до краёв земли”. Вот рукоположение.

⁷³ У нас нет данных, чтобы Иисус вообще учился в какой-то школе или выпустился из какой-то семинарии. Однако ради Его Имени построено больше семинарий, из религиозных причин, чем ради всего, чего угодно в этом мире. У нас нет никаких—никаких данных о том, чтобы Он вообще учился в школе. Но, однако, во Имя Его было построено больше школ, чем во имя чего угодно под небесами, школы. Мы не знаем ни об одной написанной Им книге. Однако о Нём написано больше книг, чем всей остальной литературы. И сегодня Его Библия — самая популярная Книга в мире, среди всей литературы.

⁷⁴ Но, вы видите, что в день посещения они выкрикнули: “Кто Сей?”

⁷⁵ Понимаете, Бог использует неказистое на вид, чтобы из этого сделать что-то. Вот из-за чего Он Бог.

⁷⁶ И, когда они увидели, как Он приближается, въезжает верхом в те ворота, некоторые из них сказали: “Он — великий Человек”.

⁷⁷ Они это говорят сегодня. Там, в богословских школах, сегодня учат, что Иисус был великим Человеком, что Он был хорошим Человеком. Некоторые из них даже говорят, что Он был пророком. Так вот, если Он был только пророком или хорошим Человеком, мы остаёмся в своих грехах. Он был не только пророком. Он был не только хорошим Человеком. Хотя Он был хорошим Человеком. Однако Он

был Богом-Пророком. Но Он был больше, чем это. Это был Бог, проявившийся во плоти, чтобы забрать грех.

⁷⁸ И когда Он пришёл, въехал верхом, множество людей говорили: “Он исцелитель. О, мы видели, как Он открывал глаза слепым. Мы видели, как Он давал хромому ходить. Мы видели, как Он вознёс молитву, и у ребёнка спала температура”. Но, значит, подобные ходили за Ним только из-за хлебов и рыбы.

⁷⁹ И сегодня таких толпы, много. Если есть исцелитель, конечно, они—они пойдут за Ним, и Он просто—Он просто оазис. Если они заболеют, они бегут, говорят: “О, ты помолишься, пожалуйста, за меня, чтобы Господь Иисус сделал меня здоровым?” А только покидают больницу, или однажды болезни, сразу устремляются обратно в этот мир, как пёс на свою блевотину или свинья в свою лужу, как сказано в Писании. Следуют за Ним только чтобы получить от Него что-нибудь доброе. Они используют Его совсем как тотемный столб или—или ещё что-нибудь, что—чтобы как-то Им воспользоваться, а Ему служить не собираются. Такая толпа по-прежнему ходит сегодня.

⁸⁰ Исцелились девять прокажённых, и вернулся один воздать Ему хвалу. Или, было десять? Они, один из них вернулся воздать Ему хвалу, а остальные пошли дальше, не поблагодарив.

⁸¹ И если бы люди в Америке, получившие исцеление от Силы Бога, обратили свои сердца к Богу, эту страну охватило бы такое пробуждение, что исчезли бы все банды сиртовозов. Из-за этого исчезли бы. Магазины продажи спиртного навынос, водочные магазины, вообще исчезли бы. В церквях яблоку было бы негде упасть. Театры вечерами по воскресеньям пустовали бы. И вспыхнуло бы пробуждение по всей этой стране. Но когда они видят, как это происходит, совершаются дела Божьи, они по-прежнему кричат: “Кто Сей? Кто это идёт? Откуда они? Кто это? Какой властью это совершается?”

⁸² Никогда не забуду Йоханнесбург, Южно-Африканская республика. Я только прилетел, минут за тридцать перед этим, на самолёте. А провёл три дня и ночи на открытых площадках, так устал, что едва держался. Они—меня вывезли на ярмарочную площадь, где собралось около пятидесяти или шестидесяти тысяч человек. И только я вышел на сцену, как Святой Дух... Я увидел, как мимо проехал автобус. И на нём была табличка “Дурбан”. Я увидел, как молодому человеку, у которого одна нога была на пятнадцать, двадцать сантиметров была короче другой, пришлось тайно уехать из-за противления отца с матерью. Он был одет в белую рубашку, подтяжки поддерживали

его брюки. И я запомнил этого молодого человека. Я снова посмотрел. Видение окончилось. И тогда, всего через мгновение, я увидел, как тот Свет появился над каким-то молодым человеком далеко в конце собравшихся. И я наблюдал. Я подумал: “Я где-то его видел”. Я наблюдал за ним, и тот Свет несколько минут не уходил от него. И я ждал, когда переводчик переведёт следующие слова. Потом увидел, как тот же молодой человек поднялся, отбросил свои костыли, и нога, короче на пятнадцать сантиметров, удлинилась до нормальной длины другой ноги.

⁸³ И я сказал мистеру А. Дж. Шуману, который сегодня во Славе. Я сказал: “Мистер Шуман, просто цитируй мои слова. Это видение”.

Он сказал: “Очень хорошо”.

⁸⁴ И я произнёс: “Молодой человек, который сидит там, в конце, одетый в белую рубашку, и имеющий подтяжки, он приехал на автобусе из города, названного Дурбан, примерно за две тысячи четыреста километров отсюда. Ради приезда он был вынужден уйти без разрешения отца с матерью. Но он поверил в Господа Иисуса, и у него одна нога на пятнадцать сантиметров короче другой”.

⁸⁵ И этот молодой человек подпрыгнул. Вот он стоит, пытаясь нащупать кости. И я сказал: “Молодой человек, Господь Иисус исцелил тебя”. И сразу его нога удлинилась на пятнадцать сантиметров до нормальной длины с другой. И этого молодого человека привели к сцене, и врача осмотрели его там. Вы видели его фотографию в книге обо мне.

⁸⁶ Яостоял там всего несколько мгновений. Я увидел, как по дороге ехала небольшая зелёная машина, и она не удержалась. Её развернуло и задом ударило об дерево. Молодая девушка-блондинка была... сломала спину. И я сказал: “Я вижу, как небольшая зелёная машина налетела на дерево, и молодая девушка-блондинка, в возрасте около восемнадцати лет, сломала спину. Она в серьёзном состоянии”. Никто не откликнулся. И я не мог найти её в такой протяжённой, большой группе собравшихся. И яостоял там всего несколько минут. Я сказал: “Поймите. Это... Не будьте подозрительными. Это Господь Иисус в Силе воскресения. Он послал Святого Духа продолжать Свой труд”. И тогда вижу, как это видение повторяется. А эту молодую женщину не могу найти.

⁸⁷ Как раз тогда, встав передо мной, там появился тот Свет, который вы видите на фотографии. И Он там остановился. Я подошёл туда, и там оказалась она, прямо под сценой. Я сказал: “Юная леди, Господь Иисус исцелил вас”. И она стала плакать.

⁸⁸ Её мать сказала: “О, нет! Не говорите ей подниматься!” Говорит: “Если она шелохнётся, она умрёт”.

⁸⁹ И эта молодая леди вскочила на ноги, закричав, и восхваляла Бога. А мать потеряла сознание и рухнула на раскладушку, на которой лежала девушка.

Что это такое?

⁹⁰ Примерно как раз тогда сзади поднялся какой-то критик и встал одной ногой на одно кресло, а другой — на другое, и сказал: “Эй ты, американец! Я требую сказать, каким Именем ты это совершаешь! И к какой деноминации церкви ты принадлежишь?” Видите?

⁹¹ Это просто то же самое. Они не понимают. Они не ожидают подобного. Церкви не ожидают Пришествия Господа. И Святой Дух здесь, чтобы подтвердить Его Пришествие, осуществить Его. Делает всё, что может, но каждый хочет идти своим путём.

Вот так было и там. У каждой группы было собственное представление.

⁹² Но сегодня вопрос не в этом. Я не об этом говорю. Но вопрос, который я вам задаю, это, на ваш взгляд, кто Он такой? Это касается вас. Кто Сей, путешествующий туда и сюда по странам? Это не люди. Люди не могут совершать таких дел. Кто Он, говорящий и обращающийся к людям среди собравшихся, как “сидящий вот здесь, вон там”, и в разных местах на собраниях, когда сюда привозят умирающих мужчин и женщин? Кто Он такой?

⁹³ Та молодая женщина, заходившая сегодня утром в бассейн для крещения, что три недели назад умирала от саркомы, рака, живёт прямо здесь, на Мейпл-Стрит, миссис Бейти. И я спрашивал у трёх врачей, что с ней было. У неё не оставалось никаких шансов на жизнь, четверо или пятеро маленьких детей, и моя мама старается о них заботиться. Мама сказала: “Билл, она уже домой не вернётся”.

⁹⁴ И я подошёл туда, где она была, и Господь Иисус проговорил: “ТАК ГОВОРИТ ГОСПОДЬ, если она будет ходить в церковь, и пообещает креститься во Имя Господа Иисуса и будет служить Богу, она уйдёт домой здоровой”.

И я спросил у неё: “Вы это сделаете, леди?”

⁹⁵ И она сказала: “Всё, что вы скажете, я это сделаю”. Боли сразу ушли. Через три дня она была дома, и врачи не могли найти ни следа того рака.

⁹⁶ Кто Сей, грядущий во Имя Господне? Кто Он? Это Святой Дух Бога. Что вы думаете о Нём? Что вы думаете, зная своего пастора? И, тогда как на этих местах сидят люди не из этого города, с эпилепсией, сидят... Вот сидит мужчина, где-то здесь, брат-меннонит, вот здесь, страдал от эпилепсии.

Никогда не видел его и не был знаком, ничего не знаю о нём. И вдруг, думаю, года два назад или около того. Да. Два года. Святой Дух называет это и говорит: “ТАК ГОВОРИТ ГОСПОДЬ”. С тех пор у него нет приступов. Кто это Такой? Кто это Такой?

⁹⁷ Вот эта женщина, что сидит здесь, в прошлое воскресенье, когда я был здесь в прошлый раз, приехала откуда-то из Иллинойса. На следующий день, с большой опухолью в теле, злокачественной. И кто-то из медицинских светил Иллинойса клал её в замечательную клинику на операцию, в понедельник. И она приложила все силы, чтобы попасть внутрь. Никогда ни видел, ни слышал о ней за свою жизнь. И вдруг Святой Дух осенил её, и Он рассказал ей, кто она, откуда приехала, и что на следующий день она ложится на операцию. Кто был здесь, видел это? [Собрание говорит: “Аминь”.—Ред.] И увидеть, какие пришли назад новости. На следующий день, когда она пошла к врачу, её возили из клиники в клинику и не могли найти и следа этого.

⁹⁸ Кто Сей? О, Боже, смилийся! Кто Сей, совершающий это? Можно ли осмелиться сказать, что это ваш пастор? Никогда. Можно ли осмелиться сказать, что в этом как-то участвует человек? Никогда. Это Святой Дух. Дух, пребывавший на нашем Господе Иисусе, и Его Пришествие для соединения Его со Своей Церковью так приблизилось, что Он распространяет Свой замечательный святой Свет, чтобы искупить и привести в общение Церковь живого Бога для Восхищения, которое уже совсем близко. Аминь!

⁹⁹ Кто Он? Я не могу ответить на вопрос к вам. Я не могу ответить за вас. Но я могу ответить за себя. И из-за этой священной кафедры сегодня, для слушающих это и искупленных Кровью нашего Господа Иисуса, я отвечаю из глубины души. Не из-за того, что я один из вас, не из-за того, что я немного с кем-то не согласен, но как один из искупленных, омытый Кровью. Я считаю, что тот самый Свет, находящийся сегодня в этой церкви, этот Некто демонстрирует, Своей натурой, что Он — Иисус Христос в облике Святого Духа.

¹⁰⁰ Всякий, знающий Писания, знает слова Иисуса: “Я пришёл от Бога, и Я иду к Богу”. Перед тем, как Он стал плотью, когда был у Моисея в пустыне, Он был Столпом Огненным. И когда Моисей пожелал увидеть Его, Он показал ему Себя сзади. И Моисей сказал: “Напоминало Человека”. Когда Он был здесь, на земле, Он был Человеком. Он творил точно те же дела, которые Он творит сегодня через искупленных Им людей. Вот Он пришёл и дал Себя сфотографировать. Кто Он? Это Он после смерти, погребения и воскресения.

¹⁰¹ Павел шёл по дороге в Дамаск, однажды, и его с ног сбил яркий Свет. Люди вокруг него, не видели этот Свет. Но Он сбил с ног Павла, что Он ослепил его. До конца жизни у него были проблемы со зрением. И он однажды сказал: “Чтобы я не превозносился чрезвычайностью откровения, дано мне”, — жало в плоть, ангел сатаны, чтобы его избивать. По причине масштабности откровения.

¹⁰² И когда Павел упал на землю, направляясь преследовать особо шумных людей, рождённую заново группу, людей, названных еретиками. Павел направлялся преследовать таких, с документами в кармане на их арест и конвоирование в Иерусалим. И примерно в середине дня сошёл Свет, сбивший его с ног на землю, и он упал в прах земли. Из того Света прозвучал, Голос, говорящий: “Савл, Савл, чего ты гонишь Меня?”

¹⁰³ И Савл перевернулся, ослеплённый, взглянул вверх. И он увидел тот яркий, славный Свет. И он сказал: “Кто Ты, Господи?”

¹⁰⁴ Он ответил: “Я Иисус. Я пришёл от Бога, Я ушёл к Богу. Я пришёл от Бога, Я вернулся к Богу”. Он сказал: “Тяжело тебе идти против рожна”.

¹⁰⁵ Всего одно откровение на том священном песке, один раз в таком состоянии, и человеку не остаться прежним. Человек, прежде чем называться, относить себя к христианам, должен сначала пережить встречу с Богом лицом к лицу в глубине пустыни.

¹⁰⁶ Ведь сегодня ответят что угодно. Видишь, как Господь точно исполняет Свои обещания, а ловкие теологи объяснят Его по-своему. Они скажут: “Он был для другого дня. Он был для этого. Или, Он был для другого периода. Или Он — это ошибка”. Точно как они говорили об Иисусе: “Он — Вельзевул, дьявол. Он прорицатель”. И все эти вещи, у них есть ответ.

¹⁰⁷ Но когда человек входит в контакт со Христом и видит Его как Павел, или узнает Его на опыте, все теологи мира не убедят, что тот человек этого не испытал.

¹⁰⁸ Вот в чём причина сегодня. Отсутствует приобретённый опыт. Поэтому и затрудняются с ответом. Они все говорят: “Кто Сей? Кто Сей? Откуда Он взялся?” У них нет ответа. Почему? Потому, что знают только теологию, составленную какой-то церковью. Не “знать теологию” это Жизнь. Не “знать Библию” это Жизнь.

¹⁰⁹ Но “знать Его” это Жизнь. “Знать Его” своим личным Спасителем, Тем, Кто наполнил тебя Своим Присутствием. Ты там был, когда это произошло. Никто не лишит тебя Его. Никто тебе не объяснит Его по-другому. Когда познаёшь это

на опыте, понимаешь, Кто Он. Для меня Он — Иисус Христос, вчера, сегодня и вовеки тот же.

¹¹⁰ Кто же это творит чудеса? Кто совершает эти великие дела? Проповедник? Орал Роберта? Билли Грейем? Джек Шуллер? Уильям Бранхам? Кто угодно, они к этому отношения не имеют. Это инструменты.

¹¹¹ Это Святой Дух приходит с Евангелием в чудесах и знамениях, чтобы приготовить людей. Воздух переполнен ожиданиями, верующие ожидают Его приход.

¹¹² А другие говорят: “Зачем эти евангелизации? Зачем нам это?” Давайте обживёмся в церкви”. Да это говорилось прямо здесь в церкви, вот такое, когда начали строить новую церковь, говорили: “Чудеса не нужны. Больше этого не нужно. Если хотите их, выезжайте на поприще, где пусть они происходят. Здесь они не нужны”. Когда Скиния Бранхама прогнётся так низко, она погибнет.

¹¹³ Эта церковь основана на принципах и Силе, и Евангелии Иисуса Христа. И пока будет стоять этот молитвенный дом, пусть восхитительный Святой Дух находит доступ к душам, чтобы спасать и наполнять Святым Духом, и исцелять больных. Для меня это и есть Иисус, вчера сегодня и вовеки тот же.

Давайте помолимся.

¹¹⁴ Если вы не знаете, Кто Он, не знаете, о чём всё это, и хотели бы узнать, не поднимите ли вы всего свою руку? И выразить поднятием руки: “Помолись за меня, брат Бранхам, чтобы мне узнать Его”. И да благословит вас Господь. И повсюду, я вижу ваши руки.

¹¹⁵ Теперь, Небесный Отец, я представил это Послание и плоды от людей, поднявших свои руки, что они желают знать, Кто Сей. Они желают познакомиться с этим замечательным Иисусом. Что, Его Пришествие, воскресение так близко, что больные начали исцеляться. И когда это произошло, потом в Церковь пришло пророчество, потом — дары и чудеса, теперь дошло до последнего знамения. Следующее, что должно наступить, это Восхищение, Церковь будет забрана. И мы, Господи, которые утверждаем, что знаем Тебя в Силе Твоего воскресения, ожидаем и жаждем, и вопиём, и умоляем: “Гряди, Господи Иисусе!”

¹¹⁶ Восхити Свою Церковь и унеси Её, быстро, Господь. Ибо вскоре люди взорвут землю, созданную Тобой для их проживания, потому что ослушались Тебя. Они научились не миру, а войне. Они научились не праведности, а научились злу. Как это, что они не хотят все возждать силы! Господи, тот небольшой участок у них в сердце, из-за которого они испытывают жажду силы, они пытаются удовлетворить его где-то в лаборатории, чтобы взорвать себе подобных.

¹¹⁷ Боже, если бы они только осознали, что та сила, которой они жаждут, это Сила воскресения Сына Бога, Сила Святого Духа, для изменения их жизни, не взрывать страны, но изменять их жизнь и делать из них Твоих слуг.

¹¹⁸ Многих людей поразило увлечение безнравственностью. Нас они определяют как группу “незнаек”, и—и как “еретиков”, как поступали в прошлые времена. Но они вернулись, радуясь, благодарили Тебя, что удостоились понести поношение за Имя Твоё. Вот такое чувство в Твоих детях сегодня, Господь, повсюду. Мы просто счастливы.

¹¹⁹ Некоторые в Твой день старались Тебя классифицировать. Они говорили: “Он друг того дикаря, Иоанна, пришедшего из пустыни, практически неодетого, обёрнут засаленным куском овечьей шкуры. Дикарь, бросающийся без разбору словами, и сказавший: ‘Секира лежит у корней дерева’”. Сказали: “Он его последователь. Он необузданный человек. Он безумный. Он выжил из Своего ума”. Сверхъестественное служение, которое было с Тобой, о Господи, ослепило таким глаза.

¹²⁰ И вот Он снова так поступил сегодня. Этот великий Святой Дух предвещает Пришествие Господа, как Иоанн делал в свой день, ослепляя людей, тех, кто не хочет увидеть. Но желающих видеть, Ты избрал их. “И все, кого дал Мне Отец, придут ко Мне, — Ты сказал, — и никто из них не погибнет. И Я воскрешу его в последний день”. Мы благодарны Тебе за это.

¹²¹ И о поднявших сегодня руки, мы молим, о Господи, Боже, чтобы Ты дал им познать Тебя на опыте, в Силе воскресения. Даруй это, Господь.

¹²² И здесь могут быть другие, не поднявшие руки, но в сердце всё равно понимающие, что нуждаются в этом. Я молю, чтобы Ты их благословил и дал им желание их сердец.

¹²³ Когда мы выйдем из здания сегодня вечером, пусть мы пойдём другими людьми. Пусть мы пойдём с иной целью, чем та, что была у нас, когда пришли, если она противоречит Твоей Божественной воле. Пусть мы выйдем с твёрдым решением держаться за рога жертвенника, пока душа не удовлетворится тем, что мы как-то познали Тебя на опыте. И знаем, о Кем говорим, потому что встретились с Ним и познакомились с Ним, и пообщались с Ним. Даруй этого, Отец. Исцели больных и страдающих.

¹²⁴ Благослови нашего прекрасного и дорогого пастора. Боже, мы молим, чтобы Ты был с ним и прекрасными сёстрами, когда они поют Евангелие и проповедуют Его на своей радиопрограмме.

¹²⁵ Благослови гостей в нашем жилище. Господь, пусть они выйдут сегодня с ответственностью в сердце и целью, чтобы

они отныне, если не знали Тебя раньше и не служили Тебе, пусть они служат Тебе. Зная следующее, что “всё придёт к завершению, но Слово Господа пребудет вечно”. Даруй это, Отец.

¹²⁶ Прости нас за все наши грехи. И пусть мы встретимся в тот великий . . . [Пробел в записи—Ред.]

Он прежде возлюбил.
И на Голгофе искупил
Спасенье мне.

¹²⁷ Сейчас после Послания, давайте просто склоним головы и будем поклоняться Ему, когда будем Ему петь.

Люблю Его (от всего сердца), люблю Его,
Он прежде возлюбил.
И на Голгофе искупил
Спасенье мне.

¹²⁸ Кто действительно любит Его? Поднимите руку просто для свидетельства, скажите: “Я люблю Его”. О, Он чудесный, правда? [Собрание говорит: “Аминь”.—Ред.] Знаете, мне просто нравится вот так сидеть и просто пить, в любом виде, Его Присутствие. Его Слово прозвучало, Оно упало в сердца. Оно исправляет нас. Оно приводит нас в послушание Его Духу. Как потом прекрасно просто поклоняться Ему! Теперь, когда сегодня выйдете из церкви, идите, поклоняясь Ему.

¹²⁹ И не забывайте, на этой неделе в среду вечером будет молитвенное собрание. Не забывайте о радиопрограмме брата Невилла в воскресенье или в субботу в девять часов по “Радио WLRP”. Мне очень нравится их слушать, а вам? Квартет, или трио, так красиво звучит. Мы с женой и детьми, мы все выносим небольшой приёмник и собираемся вокруг, чтобы послушать брата Невилла и его программу, и его замечательные слова, как Он возвышает Бога, которого он любит и верит. Не говорите это . . .

¹³⁰ Те, кто здесь гости, если у вас нет домашней церкви, приходите к нам. Честное слово, не чтобы это сказать в его присутствии. Никак нет. Я это много раз говорил. Я люблю брата Невилла. Это, во-первых, он теолог. Во-первых, он дитя Бога. Следующее, он каждый день остаётся тем же. Я знаю его много лет. Он совсем не меняется. Он всё тот же Орман Невилл, слуга Господа Иисуса. И я думаю, у него есть . . .

¹³¹ Как-то вечером я позвонил спросить у него, сможет ли он в своей программе найти место для нас, чтобы пришли и помолились за больных. Некоторые ходили, сегодня утром, вы знаете. И его жена отвечала на звонки по телефону, и я рассказал об этом своей жене.

¹³² И как мы благодарны Богу за его прекрасную жену и его семью. Это очень хорошо. Когда ты видишь, что служитель так ладит со своей женой, в нежности и смирении, церковь из-за этого будет существовать намного лучше. С течением времени это становится лишь ещё лучше.

¹³³ Вы любите Его всем сердцем? [Собрание говорит: “Аминь”.—Ред.] Хорошо. У нас есть песня на расхождение, которую мы поём, *Имя Иисуса ныне ты возьми*. И дайте нам аккорд, сестра, если нашли её в песеннике. И мы споём нашу песню на расхождение. И, когда будем петь первый куплет, давайте повернёмся, пожмём руку друг другу. Хорошо. Дайте нам аккорд.

. . . Имя Иисуса ныне
Ты возьми, дитя скорбей.
И неси в земной долине,
Он даст мир душе твоей.

Имя то сладко мне,
Радость здесь и в вышине.

Пусть тебя Бог благословит, брат.

Имя то сладко мне,
Радость здесь и в вышине.

Давайте сейчас споём этот куплет.

Это Имя величаем
Мы к ногам Его падём.
И на Небе увенчаем
Возгласим Его Царём.

Это будет чудесно, а?

Имя то сладко мне,
Радость здесь и в вышине.
Имя то (Имя то) сладко мне,
Радость здесь и . . .

¹³⁴ Кто помнит нашу небольшую песню, которую мы раньше пели, *Не забудь, молись семьёй*? Помните её? Я знаю, Тельма, а знаешь ли ты это, аккорд, или нет? Давайте её один раз попробуем. Вы помните её, да? Давайте . . . Может я мог бы попытаться один раз с вами.

Не забудь, молись семьёю,
Бог там встретится с тобою,
Разрешит вопрос любой,
О, не забудь, молись семьёй.

¹³⁵ Кто молится семьёй? Это хорошо. Давайте ещё попробуем. Сыграй её ещё раз. Мне это нравится. Все вместе сейчас.

Не—не забудь, молись семьею,
Бог там встретится с тобою,
Разрешит вопрос любой,
О, не забудь, молись семьею.

¹³⁶ О, Господи, это написано в Писании, что с тела Павла брали платки или опоясания, и нечистые духи выходили из людей, и болезни исцелялись. Мы молим, о, Господь, чтобы подобным образом было продемонстрировано на этих вещах сегодня, так как я посылаю их нуждающимся и больным. Где-то в каких-то местах кто-то ждёт и ожидает, чтобы это произошло. Я молю, Отец, чтобы Ты даровал это во Имя Иисуса, Сына Твоего. Аминь.

¹³⁷ Сейчас я попрошу, когда мы склонили головы, чтобы наш дорогой брат Смит, что вон там, из церкви Божьей, которого мы нашли точно как нашего брата Невилла, преданным, верным слугой Бога. Я попрошу его помолиться о благословении вас, чтобы пройти эту будущую неделю. Пусть Бог благословит вас, доколе мы снова свидимся с вами.

¹³⁸ Брат Смит. [Брат Смит молится—Ред.] Да, Господь. Да. Да. Да. Да. Аминь.

¹³⁹ Пожмите друг другу руки. Рады будем видеть вас снова в церкви. Пусть Бог благословит вас.



Kto Cей? RUS59-0510E

(Who Is This?)

Эту проповедь Брат Уильям Маррион Бранхам произнёс по-английски в воскресенье вечером в День матери 10 мая 1959 года в Скинии Бранхама в городе Джефферсонвилл, штат Индиана, США. Напечатано с магнитофонной записи без сокращений и изменений на английском языке. Этот русский перевод напечатан и распространяется бесплатно издательством “Voice Of God Recordings”.

RUSSIAN

©2017 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

Адреса для желающих написать нам на русском языке:

VOICE OF GOD RECORDINGS
PL 1, 02761 ESPOO, FINLAND

На английском языке:

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org

Уведомление об авторском праве

Все права закреплены. Разрешена распечатка этой книги на домашнем принтере для личного использования или безвозмездной передачи другому человеку в качестве средства распространения Евангелия Иисуса Христа. Запрещается продавать эту книгу, тиражировать в больших количествах, размещать на сайтах в Интернете, вносить в поисковые системы, переводить на другие языки или использовать для ходатайства о предоставлении материальной помощи без особого письменного разрешения со стороны издательства Voice Of God Recordings®.

За дополнительной информацией о других имеющихся в наличии материалах обращайтесь по следующему адресу:

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org